



## Consejo Económico y Social

Distr.  
LIMITADA

E/ICEF/2000/AB/L.6  
6 de julio de 2000  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA  
Junta Ejecutiva  
Segundo período ordinario de sesiones de 2000  
18 a 20 de septiembre de 2000  
Tema 8 del programa provisional\*

INFORMACIÓN

### DIVISIÓN DEL SECTOR PRIVADO

#### Informe financiero y estados de cuentas correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1999

#### RESUMEN

En este documento se presentan los resultados de la División del Sector Privado (DSP) del UNICEF correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1999.

El total de ingresos netos de explotación procedentes de las actividades de la DSP durante el año fue de 202,9 millones de dólares para recursos ordinarios, en comparación con 180,1 millones de dólares en 1998. El total de ingresos netos para 1999 incluye 65,2 millones de dólares procedentes de la venta de tarjetas de felicitación y otros productos del UNICEF, 156,4 millones de dólares procedentes de las actividades de recaudación de fondos en el sector privado y una deducción de 18,7 millones de dólares correspondientes a otros gastos y ajustes. Además, se recaudaron 153,5 millones de dólares (92,5 millones de dólares en 1998) con las actividades de recaudación de fondos en el sector privado con destino a otros recursos. Los ingresos netos consolidados, incluidos los recursos ordinarios y otros recursos, ascendieron a 356,4 millones de dólares (272,6 millones de dólares en 1998).

\* E/ICEF/2000/14.

ÍNDICE

|   | <u>Párrafos</u> | <u>Página</u> |
|---|-----------------|---------------|
| PRÓLOGO . . . . .   |                 | 3             |
| INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL AÑO TERMINADO<br>EL 31 DE DICIEMBRE DE 1999 . . . . .   | 1 - 43          | 4             |
| A. Panorama general de los resultados . . . . .   | 1 - 3           | 4             |
| B. Estados de cuentas correspondientes al año terminado<br>el 31 de diciembre de 1999 . . . . .   | 4               | 4             |
| Estado de cuentas I. Estado de los ingresos y los gastos<br>correspondientes al año terminado el<br>31 de diciembre de 1999 . . . . .       |                 | 5             |
| Estado de cuentas II. Estado del activo y el pasivo al<br>31 de diciembre de 1999 . . . . .   |                 | 6             |
| Estado de cuentas III. Estado comparativo de los resultados<br>del año terminado el 31 de diciembre<br>de 1999 y del presupuesto aprobado . |                 | 7             |
| C. Notas referentes a los estados de cuentas . . . . .  | 5 - 43          | 8             |

PRÓLOGO

Me complace comunicar que en 1999 la División del Sector Privado (DSP) logró una contribución neta de 202,9 millones de dólares a los recursos ordinarios del UNICEF.

Ese resultado se debió a la labor de centenares de miles de personas en todo el mundo. Estamos agradecidos a los comités nacionales para el UNICEF y a otros grupos de colaboradores cuyo personal y voluntarios vendieron tarjetas y otros productos del UNICEF, a los centenares de artistas, museos y coleccionistas de arte que facilitaron gratuitamente sus obras para el diseño de tarjetas de felicitación y a los millones de personas que compraron tarjetas y otros productos del UNICEF y que, durante el año, ofrecieron su tiempo y su dinero a la causa del UNICEF. Es igualmente importante señalar que dichos logros fueron posibles gracias al éxito de las actividades de recaudación de fondos realizadas por los comités nacionales pro UNICEF y las oficinas exteriores del UNICEF y a los millones de personas en todo el mundo que respondieron con sus contribuciones individuales.

(Firmado) **Carol Bellamy**  
Directora Ejecutiva

INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL AÑO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1999

A. Panorama general de los resultados

1. Las actividades de la DSP aportaron a los recursos ordinarios del UNICEF un total de 202,9 millones de dólares en concepto de ingresos netos, lo que representa un aumento de 22,8 millones de dólares (12,7%) respecto al monto correspondiente a 1998, que fue de 180,1 millones de dólares. Dicha aportación se desglosa en 65,2 millones de dólares en concepto de ingresos netos de explotación por la venta de tarjetas de felicitación y otros productos del UNICEF, 156,4 millones de dólares en concepto de ingresos netos de explotación derivados de actividades de recaudación de fondos en el sector privado y una deducción de 18,7 millones de dólares correspondientes a otros gastos y ajustes. Esos otros gastos y ajustes incluyen 2,1 millones de dólares debidos a gastos del Programa de creación de mercados, 7,0 millones de dólares debidos al Programa de fomento de la recaudación de fondos, 0,5 millones de dólares debidos al Programa de fomento de los comités nacionales de Europa central y oriental, 10,1 millones de dólares en concepto de ajustes desfavorables por fluctuaciones cambiarias y 1,0 millones de dólares en concepto de ajustes favorables respecto al año anterior.

2. Los ingresos brutos procedentes de la venta de tarjetas de felicitación y otros productos del UNICEF ascendieron a 141,6 millones de dólares, en comparación con 137,9 millones de dólares en 1998. Se estima que en 1999 se vendieron en total 147 millones de tarjetas, la misma cantidad que en 1998. En 1999, los ingresos netos de explotación procedentes de la venta de tarjetas de felicitación y otros productos del UNICEF ascendieron a 65,2 millones de dólares, en comparación con 56,5 millones de dólares en 1998. Como porcentaje de los ingresos brutos, los ingresos netos de explotación aumentaron al 46,0% desde el 41,0% correspondiente a 1998. Esa importante mejora de los resultados de explotación se debió tanto a unos mayores ingresos brutos como a una disminución del costo de los productos y de los gastos de explotación.

3. Los ingresos netos de explotación procedentes de actividades de recaudación de fondos en el sector privado correspondientes a recursos ordinarios fueron de 156,4 millones de dólares en 1999, en comparación con 131,4 millones de dólares en 1998, lo que representa un aumento de 25,0 millones de dólares. Además, en las actividades de recaudación de fondos en el sector privado se obtuvieron 153,5 millones de dólares destinados por los copartícipes para que fueran asignados a otros recursos, en comparación con 92,5 millones de dólares en 1998.

B. Estados de cuentas correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1999

4. Los tres estados de cuentas que se presentan a continuación se complementan con notas que incluyen un resumen de las principales normas contables (párrs. 6 a 15) y se consideran parte integrante del informe financiero.

ESTADO DE CUENTAS I

Estado de los ingresos y los gastos correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 1999  
(En miles de dólares EE.UU.)

|   | Nota      | 31 de diciembre de 1999 |       | 31 de diciembre de 1998 |       | Variación<br>Aumento/(disminución) |             |
|---|-----------|-------------------------|-------|-------------------------|-------|------------------------------------|-------------|
|   |           | Porcentaje              |       | Porcentaje              |       | Porcentaje                         |             |
| Ingresos brutos: productos de la DSP  | 3         | 141.608                 | 100,0 | 137.873                 | 100,0 | 3.735                              | 2,7         |
| Menos: Retenciones/comisiones y gastos directos de las oficinas exteriores          | 4         | 33.735                  | 23,8  | 36.070                  | 26,2  | (2.335)                            | (6,5)       |
| Ingresos netos  |           | 107.873                 | 76,2  | 101.803                 | 73,8  | 6.070                              | 6,0         |
| Menos: Costos de las mercaderías entregadas   | 5         | 27.845                  | 19,7  | 27.794                  | 20,2  | 51                                 | 0,2         |
| Menos: Gastos de explotación  | 6         | 80.028                  | 56,5  | 74.009                  | 53,7  | 6.019                              | 8,1         |
| Reserva para cuentas pendientes incobrables   | 7         | 20.270                  | 14,3  | 22.320                  | 16,2  | (2.050)                            | (9,2)       |
|   |           | 1.339                   | 0,9   | 1.041                   | 0,8   | 298                                | 28,6        |
| Más: Ingresos por otros conceptos   | 8         | 58.419                  | 41,3  | 50.648                  | 36,7  | 7.771                              | 15,3        |
|   |           | 6.787                   | 4,8   | 5.886                   | 4,3   | 901                                | 15,3        |
| Ingresos netos de explotación: productos de la DSP                                  | 9         | 65.206                  | 46,0  | 56.534                  | 41,0  | 8.672                              | 15,3        |
| Ingresos netos de explotación: recaudación de fondos en el sector privado <u>a/</u> | 10        | 156.422                 |       | 131.442                 |       | 24.980                             | 19,0        |
| Menos: Otros gastos   |           |                         |       |                         |       |                                    |             |
| Programa de creación de mercados  | 11        | 2.085                   |       | 2.429                   |       | (344)                              | (14,2)      |
| Programa de fomento de la recaudación de fondos                                     | 12        | 7.024                   |       | 6.420                   |       | 604                                | 9,4         |
| Programa de promoción de los comités nacionales de Europa central y oriental        | 13        | 525                     |       | 41                      |       | 484                                | 1180,5      |
| Ingresos netos de explotación consolidados  | 14        | 211.994                 |       | 179.086                 |       | 32.907                             | 18,4        |
| Menos: Ajuste por fluctuaciones cambiarias  | 15        | 10.131                  |       | 3.330                   |       | 6.801                              | (204,2)     |
| Ajustes de años anteriores (aumento)  | 16        | (1.031)                 |       | (4.316)                 |       | 3.285                              | (76,1)      |
| <b>Ingresos netos consolidados</b>  | <b>17</b> | <b>202.894</b>          |       | <b>180.072</b>          |       | <b>22.822</b>                      | <b>12,7</b> |

Las notas adjuntas forman parte integrante del presente estado de cuentas y deben leerse juntamente con él.

a/ Excluido el importe de 153,5 millones de dólares asignado a otros recursos, en comparación con los 92,5 millones de dólares asignados en 1998. Ese monto figura en el informe financiero del UNICEF.

(Firmado) Ellen Yaffe  
Contralor

(Firmado) Carol Bellamy  
Directora Ejecutiva

## ESTADO DE CUENTAS II

Estado del activo y el pasivo al 31 de diciembre de 1999  
(En miles de dólares EE.UU.)

|   | Nota | Al 31 de diciembre de 1999 | Al 31 de diciembre de 1998 | Aumento/(disminución) |
|---|------|----------------------------|----------------------------|-----------------------|
| <b>Activo</b>   |      |                            |                            |                       |
| Efectivo en caja  | 18   | -                          | 192                        | (192)                 |
| Cuentas por cobrar  | 19   | 217.522                    | 158.959                    | 58.563                |
| Menos: Reserva por concepto de fluctuaciones cambiarias y cuentas incobrables |      | 24.116                     | 16.282                     | 7.834                 |
| Cuentas por cobrar  | 20   | 193.406                    | 142.677                    | 50.729                |
| Existencias   | 21   | 4.264                      | 3.707                      | 557                   |
| Gastos pagados por anticipado   | 22   | 103                        | 92                         | 11                    |
| Bienes de capital menos depreciación acumulada                                | 23   | 602                        | 822                        | (220)                 |
| <b>Total del activo</b>   |      | <b>198.375</b>             | <b>147.490</b>             | <b>50.885</b>         |
| <b>Pasivo</b>   |      |                            |                            |                       |
| Cuentas por pagar   | 24   | 12.676                     | 11.279                     | 1.397                 |
| Cuenta entre oficinas del UNICEF  | 25   | 185.699                    | 136.211                    | 49.488                |
| <b>Total del pasivo</b>   |      | <b>198.375</b>             | <b>147.490</b>             | <b>50.885</b>         |

Las notas adjuntas forman parte integrante del presente estado de cuentas y deben leerse juntamente con él.

(Firmado) Ellen Yaffe  
Contralor

(Firmado) Carol Bellamy  
Directora Ejecutiva

ESTADO DE CUENTAS III

Estado comparativo de los resultados del año terminado el 31 de diciembre de 1999 y del presupuesto aprobado  
(En millones de dólares EE.UU.)

|   | Cifras<br>efectivas | Presupuesto<br>aprobado <u>a/</u> | Variación<br>Aumento/(disminución) |               |
|---|---------------------|-----------------------------------|------------------------------------|---------------|
|   |                     |                                   | Importe                            | Porcentaje    |
| <b>Ingresos</b>   |                     |                                   |                                    |               |
| Ingresos brutos: productos de la DSP  | 141,6               | 158,4                             | (16,8)                             | 10,6          |
| Menos: Retención de ingresos de los comités<br>nacionales <u>a/</u>             | 29,7                | 34,0                              | (4,3)                              | (12,6)        |
| Ingresos netos  | 119,9               | 124,4                             | (12,5)                             | (10,0)        |
| Más: Otros ingresos   | 6,8                 | 6,3                               | 0,5                                | 7,9           |
| Total de ingresos netos: productos de la DSP                                    | 118,7               | 130,7                             | (12,0)                             | (9,2)         |
| Ingresos netos: recaudación de fondos en el sector<br>privado                   | 162,4               | 153,6                             | 8,8                                | 5,7           |
| <b>Total de ingresos netos (recursos ordinarios)</b>                            | <b>281,1</b>        | <b>284,3</b>                      | <b>(3,2)</b>                       | <b>(1,1)</b>  |
| <b>Gastos</b>   |                     |                                   |                                    |               |
| Costo de las mercaderías entregadas   | 27,8                | 35,4                              | (7,6)                              | (21,5)        |
| Gastos de comercialización  | 18,3                | 23,8                              | (5,5)                              | (23,1)        |
| Servicios de apoyo  | 13,4                | 16,6                              | (3,2)                              | (19,3)        |
| Programa de creación de mercados  | 2,1                 | 4,0                               | (1,9)                              | (47,5)        |
| Programa de fomento de la recaudación de fondos                                 | 7,0                 | 8,5                               | (1,5)                              | (17,6)        |
| Programa de promoción de los comités nacionales de<br>Europa central y oriental | 0,5                 | 0,5                               | -                                  | -             |
| <b>Total de gastos</b>  | <b>69,1</b>         | <b>88,8</b>                       | <b>(19,7)</b>                      | <b>(22,2)</b> |
| <b>Total de ingresos netos antes de los ajustes</b>                             | <b>212,0</b>        | <b>195,5</b>                      | <b>16,5</b>                        | <b>8,4</b>    |
| <b>Ajustes</b>  |                     |                                   |                                    |               |
| Ajustes por fluctuaciones cambiarias  | 10,1                | -                                 | 10,1                               | -             |
| Ajustes de años anteriores  | (1,0)               | -                                 | (1,0)                              | -             |
| Ingresos netos consolidados después de los<br>ajustes: recursos ordinarios      | 202,9               | 195,5                             | 7,4                                | 3,8           |
| Más: Otros recursos: recaudación de fondos en el<br>sector privado              | 153,5               | 115,7                             | 37,8                               | 32,7          |
| <b>Ingresos netos consolidados: recursos<br/>ordinarios y otros recursos</b>    | <b>356,4</b>        | <b>311,2</b>                      | <b>45,2</b>                        | <b>14,5</b>   |

a/ No se incluyen las comisiones pagadas en las oficinas exteriores.

### C. Notas referentes a los estados de cuentas

#### Nota 1. Objetivos y actividades

5. La DSP, en cooperación con los comités nacionales pro UNICEF, las oficinas exteriores y otras entidades, se encarga de recaudar fondos para la infancia. Con ello, la opinión pública toma conciencia de las actividades del UNICEF y tiene la oportunidad de participar en su labor.

#### Nota 2. Resumen de las principales normas contables

6. Las cuentas se llevan de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (E/ICEF/FINANCIAL RULES/1) y el Suplemento Especial para la Operación de Tarjetas de Felicitación (E/ICEF/FINANCIAL RULES/1/Add.1).

7. El período contable (ejercicio económico de la DSP) abarca del 1° de enero al 31 de diciembre, de conformidad con la decisión 1996/22 C.5 de la Junta Ejecutiva (E/ICEF/1996/12/Rev.1).

8. Las cuentas de la DSP se consolidan con las cuentas del UNICEF al 31 de diciembre. Las cuentas se cierran sistemáticamente al final del año con objeto de que el UNICEF pueda incorporar las cuentas de la DSP en sus estados de cuentas.

9. La unidad contable es el dólar de los Estados Unidos. El valor equivalente de otras monedas en dólares de los Estados Unidos se determina sobre la base de los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas que están en vigor el día de la transacción.

10. Los ingresos brutos se consignan en moneda local basándose en las entregas del año en curso. Esos ingresos se convierten a dólares de los Estados Unidos a los tipos de cambio operacionales de las Naciones Unidas que estén en vigor el 31 de diciembre.

11. El activo y el pasivo en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos se valoran a efectos contables según los tipos de cambio operacionales vigentes de las Naciones Unidas. Toda diferencia en la valoración debida a la fluctuación de esos tipo de cambio se considera por separado como ingreso o pérdida en la partida correspondiente a la revaluación del activo y el pasivo (ajuste por concepto de fluctuaciones cambiarias). Puede establecerse una reserva del 10% de las cuentas por cobrar en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos al 31 de diciembre, con objeto de cubrir el riesgo de las fluctuaciones de los tipos de cambio. Además, puede establecerse una reserva para las cuentas por cobrar cuyo cobro se considere dudoso. Esas reservas figuran como deducciones de las cuentas por cobrar en el estado del activo y el pasivo.

12. Las existencias de productos en elaboración y productos terminados se valoran al costo estándar, en tanto que las materias primas se valoran al costo medio variable. La DSP sigue la política de deducir en libros el valor de las tarjetas no vendidas y los productos vencidos al concluir el primer año de la campaña de ventas, y el de todos los demás productos al concluir el segundo año. Los productos que se arrastran a la campaña del año siguiente se incluyen en las



existencias con un costo incrementado. Todo el material de publicidad y promoción producido en el año de la campaña en curso, pero relativo a años futuros, se indica al costo estándar y se incluye en las existencias.

13. Los bienes de capital de un costo igual o superior a 100.000 dólares se capitalizan y se deprecian a lo largo de su vida útil estimada.

14. Los elementos del pasivo se asientan en las cuentas de la DSP siguiendo normas contables reconocidas, y se aplican en forma sistemática procedimientos apropiados de cierre.

15. En las cuentas de la DSP figuran como partidas separadas los ingresos correspondientes a las actividades de recaudación de fondos en el sector privado y los gastos conexos.

#### Estado de cuentas I

##### Nota 3. Ingresos brutos: productos de la DSP

16. Los ingresos brutos de 1999 ascendieron a 141,6 millones de dólares, en comparación con 137,9 millones de dólares en 1998, lo que representa un aumento de 3,7 millones (2,7%). Si bien hubo un pequeño aumento respecto a 1998, la continua solidez del dólar de los Estados Unidos volvió a tener en 1999 un efecto negativo en los ingresos brutos.

##### Nota 4. Retenciones, comisiones y gastos directos de las oficinas exteriores

17. Esta partida comprende las sumas retenidas por los comités nacionales y otros copartícipes en las ventas, las comisiones pagadas a los consignatarios y los gastos directos de explotación de las oficinas exteriores del UNICEF. En 1999, ese monto fue de 33,7 millones de dólares, lo que representa una disminución de 2,4 millones de dólares (6,6%) respecto a 1998. La disminución de los gastos de las oficinas exteriores resultante de la suspensión de actividades relacionadas con la DSP en varias oficinas exteriores contribuyó a esa reducción. A continuación figura el desglose correspondiente:

|                                   | <i>Millones de dólares EE.UU.</i> |      |                              |                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|------|------------------------------|-------------------|
|                                   | 1999                              | 1998 | <i>Aumento/(disminución)</i> |                   |
|                                   |                                   |      | <i>Importe</i>               | <i>Porcentaje</i> |
| Comisiones y retenciones          | 30,4                              | 32,3 | (1,9)                        | (5,9)             |
| Gastos de las oficinas exteriores | 3,3                               | 3,8  | (0,5)                        | (13,2)            |
| Total                             | 33,7                              | 36,1 | (2,4)                        | (6,6)             |

Nota 5. Costo de las mercaderías entregadas

18. El costo de las mercaderías entregadas, incluidos materiales de promoción, fletes, derechos e impuestos, fue de 27,8 millones de dólares, el mismo que en 1998. Sin embargo, el costo de las mercaderías entregadas como porcentaje de los ingresos brutos disminuyó al 19,7% en 1999, en comparación con el 20,2% en 1998. Esta reducción favorable se logró gracias a una mayor coordinación con los copartícipes, lo que permitió mejorar las previsiones y optimizar el uso de los materiales de promoción. Además, la firmeza del dólar de los Estados Unidos contribuyó a reducir los gastos pagados en otras monedas. A continuación figura un desglose:

|                                     | <i>Millones de dólares EE.UU.</i> |             |                       |            |
|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------|-----------------------|------------|
|                                     | 1999                              | 1998        | Aumento/(disminución) |            |
|                                     |                                   |             | Importe               | Porcentaje |
| Costo de las mercaderías entregadas | 20,4                              | 18,6        | 1,8                   | 9,7        |
| Fletes, derechos e impuestos        | 3,4                               | 3,3         | 0,1                   | 3,0        |
| Materiales de promoción             | 4,0                               | 5,9         | (1,9)                 | (32,2)     |
| <b>Total</b>                        | <b>27,8</b>                       | <b>27,8</b> | <b>0,0</b>            | <b>0,0</b> |

Nota 6. Gastos de explotación

19. En 1999, los gastos de explotación fueron de 20,3 millones de dólares, lo que representa una disminución de 2,0 millones de dólares (9,0%) respecto a 1998. Como porcentaje de los ingresos brutos, los gastos de explotación disminuyeron del 16,2% en 1998 al 14,3% en el último año. Esa importante reducción se debió a una combinación de controles de costos más estrictos y el efecto favorable de la firmeza del dólar de los Estados Unidos sobre los pagos realizados en otras monedas. A continuación figura un resumen de los gastos:

|                         | <i>Millones de dólares EE.UU.</i> |             |                       |              |
|-------------------------|-----------------------------------|-------------|-----------------------|--------------|
|                         | 1999                              | 1998        | Aumento/(disminución) |              |
|                         |                                   |             | Importe               | Porcentaje   |
| Ventas de los productos | 6,9                               | 7,1         | (0,2)                 | (2,8)        |
| Operaciones y finanzas  | 12,9                              | 14,6        | (1,7)                 | (11,6)       |
| Oficina del Director    | 0,5                               | 0,6         | (0,1)                 | (16,7)       |
| <b>Total</b>            | <b>20,3</b>                       | <b>22,3</b> | <b>(2,0)</b>          | <b>(9,0)</b> |

Nota 7. Reserva por concepto de cuentas por cobrar incobrables

20. La reserva de 1,3 millones de dólares tiene por objeto cubrir las cuentas por cobrar que puedan resultar incobrables. Las cuentas por cobrar que se consideren incobrables se deducen de la reserva. No obstante, la DSP sigue procurando que se cobren esas sumas.

Nota 8. Ingresos por otros conceptos

21. La partida de ingresos por otros concepto se basa en los ingresos reales comunicados por los copartícipes al 31 de diciembre e incluye los siguientes componentes:

a) Ingresos por productos bajo licencia, que incluyen las regalías de programas especiales, los ingresos del programa de telegramas con flores prensadas de la Nippon Telegraph and Telephone Corporation del Japón y los ingresos procedentes de la venta de productos de los comités nacionales y por otros conceptos;

b) Donaciones, que representan las contribuciones obtenidas mediante folletos y formularios de pedidos de la DSP;

c) Ingresos varios, que comprenden los intereses de cuentas bancarias, los descuentos en las compras, la venta de equipo obsoleto y otros ingresos diversos.

22. En 1999, los ingresos por otros conceptos ascendieron a 6,8 millones de dólares, lo que representa un aumento de 0,9 millones de dólares respecto a 1998. A continuación figura la comparación entre las cifras de 1999 y 1998:

|                         | <i>Millones de dólares EE.UU.</i> |             |   |
|-------------------------|-----------------------------------|-------------|---|
|                         | <i>1999</i>                       | <i>1998</i> | <i>Aumento/(disminución)<br/>Porcentaje</i> |
| Productos bajo licencia | 4,6                               | 2,8         | 1,8   |
| Donaciones              | 2,0                               | 1,7         | 0,3   |
| Ingresos varios         | 0,2                               | 1,4         | (1,2)                                       |
| <b>Total</b>            | <b>6,8</b>                        | <b>5,9</b>  | <b>0,9</b>                                  |

Nota 9. Ingresos netos de explotación: productos de la DSP

23. En la campaña de 1999, los ingresos netos de explotación procedentes de la venta de tarjetas de felicitación y otros productos del UNICEF ascendieron a 65,2 millones de dólares, lo que representa un aumento de 8,7 millones de dólares respecto a 1998. Como porcentaje de los ingresos brutos, los ingresos netos de explotación aumentaron al 46,0% desde el 41,0% de 1998. Esa importante

/...

mejora de los resultados de la explotación se debió a un aumento de los ingresos brutos y a una reducción del costo de las mercaderías y de los gastos de explotación.

Nota 10. Ingresos netos de explotación: recaudación de fondos en el sector privado

24. En 1999, los ingresos netos de explotación procedentes de las actividades de recaudación de fondos en el sector privado comunicados por los copartícipes al 31 de diciembre ascendieron a 162,4 millones de dólares con destino a los recursos ordinarios, lo que representa un aumento de 24,0 millones de dólares respecto a 1998.

25. Tal como puede observarse en el siguiente cuadro, los ingresos netos de explotación por actividades de recaudación de fondos en el sector privado relacionados con los recursos ordinarios ascendieron en 1999 a 156,4 millones de dólares, en comparación con 131,4 millones de dólares en 1998, lo que representa un aumento de 25,0 millones de dólares. Ese resultado se debió a los muchos y muy exitosos llamamientos de recaudación de fondos hechos por los copartícipes y a la expansión de técnicas acreditadas de recaudación de fondos, incluidos la formulación de promesas y el correo directo. Los ingresos netos de explotación por actividades de recaudación de fondos en el sector privado relacionados con los recursos ordinarios se expresan una vez excluidas las sumas retenidas por los comités nacionales, los gastos de explotación relacionados con las actividades de recaudación de fondos en el sector privado, incluidos los gastos de las oficinas exteriores, y los gastos relacionados con la investigación y el desarrollo.

26. Además de los ingresos netos de explotación procedentes de las actividades de recaudación de fondos en el sector privado relacionados con los recursos ordinarios, se destinaron 153,5 millones de dólares a distintos proyectos del UNICEF financiados con cargo a otros recursos. Esa suma se muestra como una nota al pie del estado de cuentas I del presente informe financiero y se incluye como ingreso en el informe financiero del UNICEF.

27. En 1999, se gastaron 1,6 millones de dólares en investigación y desarrollo, con objeto de elaborar nuevos métodos y ensayar nuevas campañas de recaudación de fondos.

|                                   | <i>Millones de dólares EE.UU.</i> |             |                              |                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------|------------------------------|-------------------|
|                                   | <i>1999</i>                       | <i>1998</i> | <i>Aumento/(disminución)</i> |                   |
|                                   |                                   |             | <i>Importe</i>               | <i>Porcentaje</i> |
| Ingresos netos                    | 162,4                             | 138,4       | 24,0                         | 17,3              |
| Menos:                            |                                   |             |                              |                   |
| Gastos de explotación             | 2,8                               | 2,4         | 0,4                          | 16,7              |
| Gastos de las oficinas exteriores | 1,6                               | 2,9         | (1,3)                        | (44,8)            |
| Investigación y desarrollo        | 1,6                               | 1,7         | (0,1)                        | (5,9)             |
| Ingresos netos de explotación     | 156,4                             | 131,4       | 25,0                         | 19,0              |

#### Nota 11. Programa de creación de mercados

28. En 1994, la Junta Ejecutiva aprobó el establecimiento del Programa de creación de mercados (E/ICEF/1994/13/Rev.1, decisión 1994/A/9), cuyo objetivo era ensayar y evaluar nuevas actividades de generación de ingresos en el ámbito de los productos y la comercialización. Para 1999, la Junta Ejecutiva aprobó 4,0 millones de dólares. Valiéndose de este programa, los comités nacionales interesados presentan solicitudes de financiación, acompañadas de una descripción completa del proyecto y del plan financiero y de comercialización. Una vez aprobado el proyecto, la DSP asigna los fondos a los comités nacionales, los cuales, en la mayoría de los casos, aportan la misma cantidad y establecen una cuenta separada para que se pueda fiscalizar claramente el programa durante el período previsto. En 1999, 18 comités nacionales recibieron la aprobación para su financiación en el marco de este programa, con un gasto total de 2,1 millones de dólares.

#### Nota 12. Programa de fomento de la recaudación de fondos

29. Para que la DSP pudiera cumplir su mandato en lo que respecta a las actividades de recaudación de fondos en el sector privado, la Junta Ejecutiva, en su período de sesiones de 1994, autorizó la continuación del Programa de fomento de la recaudación de fondos por un período adicional de cinco años y, en su período de sesiones de 1999, aprobó 8,5 millones de dólares para ese año. El objetivo del programa era incrementar la capacidad de los comités nacionales y de las oficinas exteriores del UNICEF para crear una base más amplia de apoyo a la recaudación de fondos en el sector privado (véanse E/ICEF/1991/AB/L.6 y E/ICEF/1991/15, decisión 1991/35). En 1999, 20 comités nacionales y tres oficinas exteriores del UNICEF utilizaron el programa, con un gasto total de 7,0 millones de dólares.

Nota 13. Programa de promoción de los comites nacionales de Europa central y oriental

30. En 1992, la Junta Ejecutiva aprobó el Programa de promoción de los comités nacionales de Europa central y oriental (E/ICEF/1992/AB/L.6 y E/ICEF/1992/14, decisión 1992/40). Inicialmente, se autorizaba a los comités nacionales de esa región a retener, además del 25% de los ingresos brutos, el restante 75% de esos ingresos. Esa mayor retención se destinaba a sufragar los gastos de actividades de concienciación, promoción general, difusión de información, ampliación de ventas y creación de una base de donantes. Con arreglo a la fórmula aprobada por la Junta Ejecutiva, a partir de 1997, los comités nacionales aportarían al UNICEF el 40%, porcentaje que aumentaría al 60% en 1998 y al habitual 75% de los ingresos brutos a partir de 1999. Sin embargo, tras un examen realizado en 1998, se recomendó a la Junta Ejecutiva que siguiera apoyando la promoción de esos comités nacionales durante otros tres años, es decir, de 1999 a 2001. Durante ese período, se les permitiría retener el 50% de sus ingresos brutos, un 25% más que la retención ordinaria (E/ICEF/1999/AB/L.5). En 1999, basándose en esa recomendación, la Junta Ejecutiva renovó el programa. Para 1999, esa partida de gastos ascendió a 0,5 millones de dólares.

Nota 14. Ingresos netos de explotación consolidados

31. Los ingresos netos de explotación consolidados por concepto de ventas de productos de la DSP y actividades de recaudación de fondos en el sector privado fueron de 212,0 millones de dólares, lo que representa un aumento de 32,9 millones de dólares (18,4%) respecto a 1998. Esa cifra corresponde a los ingresos netos de explotación de la DSP antes de imputar los ajustes por fluctuaciones cambiarias y los ajustes de años anteriores.

Nota 15. Ajustes por fluctuaciones cambiarias

32. Esta partida representa el ajuste neto por fluctuaciones cambiarias, incluida una reserva del 10% para tener en cuenta los efectos de las fluctuaciones cambiarias sobre las cuentas por cobrar en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos y el de la revaluación del activo y el pasivo usando el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas al 31 de diciembre de 1999. En 1999, el ajuste por fluctuaciones cambiarias arrojó una pérdida de 10,1 millones de dólares, lo que representa un aumento de 6,8 millones de dólares respecto de la pérdida de 3,3 millones de dólares en 1998.

Nota 16. Ajustes de años anteriores

33. De conformidad con las prácticas contables de la DSP, los ajustes no periódicos en los ingresos y gastos relacionados con años anteriores se han registrado como ajustes de años anteriores. En 1999, esos ajustes arrojaron un saldo positivo de 1,0 millones de dólares.

Nota 17. Ingresos netos consolidados

34. Una vez deducidos los gastos no correspondientes a la explotación, los ingresos netos consolidados derivados de la venta de productos y de las actividades de recaudación de fondos en el sector privado ascendieron en 1999 a

una cifra récord de 202,9 millones de dólares, lo que representa un aumento de 22,8 millones de dólares (12,7%) respecto a 1998.

## Estado de cuentas II

### Nota 18. Efectivo en caja

35. El saldo al 31 de diciembre de 1999 era cero. La DSP mantiene cuentas bancarias de saldo cero, que únicamente se financian cuando el que ha de cobrar un cheque lo presenta al banco.

### Nota 19. Cuentas por cobrar

36. Esta partida incluye las sumas adeudadas por los comités nacionales y otros copartícipes por concepto de ingresos procedentes de la venta de productos, las actividades de recaudación de fondos en el sector privado, las regalías y diversas cuentas por cobrar. Al 31 de diciembre de 1999, el importe bruto de las cuentas por cobrar era de 217,5 millones de dólares, lo que representa un aumento de 58,6 millones de dólares respecto al saldo existente el 31 de diciembre de 1998. En los acuerdos concertados con los comités nacionales, se prevé el pago de esos saldos dentro de los seis meses siguientes a la conclusión de los respectivos ejercicios económicos.

### Nota 20. Cuentas por cobrar (importes netos)

37. De conformidad con la práctica contable de la DSP (véase el párrafo 11, supra), se pueden establecer una reserva por concepto de cuentas pendientes cuyo cobro se considere incierto y otra reserva para hacer frente a las fluctuaciones cambiarias en las cuentas por cobrar en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos. En 1999, la cuantía de la reserva por concepto de fluctuaciones cambiarias y de la reserva para cuentas consideradas incobrables ascendió a 24,1 millones de dólares. El monto neto de las cuentas por cobrar después de deducir esa reserva fue de 193,4 millones de dólares.

### Nota 21. Existencias

38. El valor de las existencias era de 4,3 millones de dólares, lo que representa un aumento de 0,6 millones de dólares respecto al saldo del 31 de diciembre de 1998. Ese aumento se debió a unas existencias algo mayores de materias primas (0,4 millones de dólares) y productos en elaboración (0,4 millones de dólares), compensadas en parte por una reducción en el valor de los productos terminados (0,2 millones de dólares).

|                          | <i>Millones de dólares EE.UU.</i> |             |
|--------------------------|-----------------------------------|-------------|
|                          | <i>1999</i>                       | <i>1998</i> |
| Materias primas          | 2,1                               | 1,7         |
| Productos en elaboración | 0,4                               | -           |
| Productos terminados     | 1,8                               | 2,0         |
| <b>Total</b>             | <b>4,3</b>                        | <b>3,7</b>  |

Nota 22. Gastos pagados por anticipado

39. Esta partida representa los pagos efectuados a los proveedores para la elaboración de productos de la DSP y materiales de promoción para la campaña de 2000 y campañas futuras. Al 31 de diciembre de 1999, dichos pagos ascendían a 0,1 millones de dólares, suma igual al saldo que había al 31 de diciembre de 1998.

Nota 23. Bienes de capital

40. Los bienes de capital se evalúan al costo, menos la depreciación acumulada (véase el resumen de los bienes de capital al 31 de diciembre de 1999 que figura a continuación). Con arreglo a las normas contables de la DSP, los bienes de capital cuyo costo sea igual o superior a 100.000 dólares se capitalizan y se deprecian a lo largo de su vida útil estimada. La disminución de 0,2 millones de dólares en bienes de capital respecto del balance al 31 de diciembre de 1998 se debió a la depreciación de la maquinaria de producción y el equipo de oficina y a las mejoras en el costo de los bienes arrendados efectuadas en ese período.

|  | <i>Millones de dólares EE.UU.</i> |             |
|--|-----------------------------------|-------------|
|  | <i>1999</i>                       | <i>1998</i> |
| Maquinaria de producción                             | 1,1                               | 1,0         |
| Equipo de oficina y mejoras en los bienes arrendados | 1,6                               | 1,6         |
| <b>Total parcial</b>                                 | <b>2,7</b>                        | <b>2,7</b>  |
| Depreciación acumulada                               | (2,1)                             | (1,9)       |
| <b>Total</b>   | <b>0,6</b>                        | <b>0,8</b>  |



Nota 24. Cuentas por pagar

41. Al 31 de diciembre de 1999, las cuentas por pagar ascendían a 12,7 millones de dólares, lo que representa un aumento de 1,4 millones de dólares respecto del saldo al 31 de diciembre de 1998. En las cuentas por pagar se incluyen las sumas adeudadas a los proveedores y a los comites nacionales.

Nota 25. Cuenta entre oficinas del UNICEF

42. Esta partida representa el saldo neto de las transacciones entre la DSP y otras oficinas del UNICEF. Ese saldo comprende las sumas adelantadas a la DSP en calidad de capital de explotación. Las ganancias de la DSP correspondientes a cada ejercicio económico se transfieren al UNICEF por medio de esta cuenta.

Estado de cuentas III

Nota 26. Resultados efectivos en comparación con el presupuesto para 1999

43. A continuación se comparan los resultados obtenidos en 1999 con el presupuesto aprobado:

a) Los ingresos brutos obtenidos con la venta de productos de la DSP disminuyeron en 16,8 millones de dólares (10,6%) respecto a la suma presupuestada;

b) Las retenciones de los comités nacionales disminuyeron en 4,3 millones de dólares (12,6%) respecto a la suma presupuestada;

c) Los ingresos netos procedentes de la venta de productos de la DSP disminuyeron en 12,5 millones de dólares (10,0%) respecto a la suma presupuestada;

d) Los ingresos obtenidos por otros conceptos aumentaron en 0,5 millones de dólares (7,9%) respecto a la suma presupuestada;

e) Los ingresos netos consolidados obtenidos con la venta de productos de la DSP disminuyeron en 12,0 millones de dólares (9,2%) respecto a la suma presupuestada;

f) Los ingresos netos procedentes de actividades de recaudación de fondos en el sector privado aumentaron en 8,8 millones de dólares (5,7%) respecto a la suma presupuestada;

g) Los ingresos netos consolidados procedentes de actividades relacionadas con la DSP (recursos ordinarios) disminuyeron en 3,2 millones de dólares (1,1%) respecto a la suma presupuestada;

h) El costo de las mercaderías entregadas fue inferior en 7,6 millones de dólares (21,5%) a la suma presupuestada;

i) Los gastos relacionados con la comercialización fueron inferiores en 5,5 millones de dólares (23,1%) a la suma presupuestada;

j) Los gastos correspondientes a los servicios de apoyo fueron inferiores en 3,2 millones de dólares (19,3%) a la suma presupuestada;

k) Los gastos del Programa de creación de mercados fueron inferiores en 1,9 millones de dólares (47,5%) a la suma presupuestada;

l) Los gastos del Programa de fomento de la recaudación de fondos fueron inferiores en 1,5 millones de dólares (17,6%) a la suma presupuestada;

m) Los gastos del Programa de promoción de los comités nacionales de Europa central y oriental fueron los presupuestados;

n) El total de gastos fue inferior en 19,7 millones de dólares (22,2%) a la suma presupuestada de 88,8 millones de dólares;

o) Los ingresos netos consolidados antes de efectuar los ajustes fueron de 212,0 millones de dólares, superiores en 16,5 millones de dólares (8,4%) a la suma presupuestada de 195,5 millones de dólares;

p) Los ingresos netos consolidados después de efectuar los ajustes (recursos ordinarios) fueron superiores en 7,4 millones de dólares (3,8%) a la suma presupuestada de 195,5 millones de dólares;

q) Los ingresos procedentes de actividades de recaudación de fondos incluidos en otros recursos fueron superiores en 37,8 millones de dólares (32,7%) a la suma presupuestada;

r) Los ingresos netos consolidados por concepto de recursos ordinarios y otros recursos fueron superiores en 45,2 millones de dólares (14,5%) a la suma presupuestada.